

Rapport du Président

Commission Permanente du
vendredi 4 septembre 2009

Service instructeur
Langue et Culture régionales

N° CP-2009-11-8-11

Service consulté

**PROGRAMME E758
LANGUE ET CULTURE REGIONALES
AIDE AUX PROJETS DE L'ASSOCIATION DE PARENTS D'ELEVES
DE L'ENSEIGNEMENT BILINGUE ELTERN 68
ANNEE 2009**

Résumé : *L'Association ELTERN 68 sollicite une aide départementale pour ses différents projets. Il est proposé de fixer l'aide attribuée à 7 000 € pour l'année 2009 dans le cadre d'une convention limitée aux actions assurant la promotion de l'enseignement bilingue.*

L'association ELTERN 68 développe, en direction des parents d'élèves de l'enseignement bilingue public et privé, une information portant sur l'enseignement bilingue français/allemand.

Je vous propose d'attribuer, dans le cadre de la convention ci-jointe (cf en annexe), une aide prenant en considération les actions directes d'information des familles et institutions au regard du dispositif de la Convention pour la langue et la culture régionales 2007/2013. L'aide départementale pourrait être de 7 000 € comme en 2007 et 2008. Elle concernerait les actions ci-après :

- appui au développement de l'enseignement bilingue (nouveaux sites)
- maintien des activités de base de l'association (diffusion d'information et conseils aux parents).

Ces fonds devront être strictement réservés à des actions organisées au bénéfice des sites bilingues du Haut-Rhin.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

LE PRESIDENT

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'C' followed by a vertical line and a horizontal stroke, with a small flourish at the end.

Charles BUTTNER

CONVENTION DE FINANCEMENT

Entre

Le Département du Haut-Rhin représenté par Monsieur Charles BUTTNER, Président du Conseil Général, habilité à cet effet, par délibération de la Commission Permanente du

et

L'Association des parents d'élèves de l'enseignement bilingue ELTERN 68, 50 avenue d'Alsace 68025 COLMAR, représentée par son Président Monsieur François MAIKE

Il est convenu

Préambule

L'association ELTERN 68 a présenté un ensemble d'actions en faveur du développement de l'enseignement bilingue français/langue régionale.

Dans le cadre de sa politique dans le domaine langue et culture régionales, le Département a décidé de retenir les actions directes d'information des familles et des institutions et de les soutenir au titre de l'année civile 2009.

Article 1^{er}: Objet

En application de la délibération susvisée, le Département du Haut-Rhin accepte de subventionner les actions ci-après, répertoriées dans le dossier de financement présenté par l'association :

- * appui au développement de l'enseignement bilingue (nouveaux sites)
- * maintien des activités de base de l'association (diffusion d'information et conseils aux parents).

Article 2 : Financement – Bilan détaillé

Une subvention de 7 000 € est attribuée au titre des actions pour 2009 visées à l'article 1. Le mandatement interviendra dès la signature de la convention.

L'association fera part de l'aide financière du Département dans tous les communiqués et les documents d'information du public et intégrera son logo dans les plaquettes et guides d'information diffusés.

L'association est tenue, au plus tard le 31 janvier 2010, de fournir un bilan détaillé d'exécution avec une annexe financière et copies des factures et autres pièces comptables pour les actions retenues par le Département.

Article 3 : Durée

La présente convention est consentie et acceptée à compter du 1^{er} janvier 2009 et s'achèvera le 31 décembre 2009 au plus tard.

Article 4 : Résiliation

En cas d'inexécution par l'association d'une obligation figurant dans la présente convention, le Département pourra la résilier de plein droit et sans indemnité dès lors que dans le mois suivant la réception de la mise en demeure, l'association n'aura pas pris les mesures appropriées. Dans ce cas, le Département pourra demander de plus le remboursement immédiat de tout ou partie de la participation annuelle déjà versée.

La présente convention sera résiliée de plein droit, sans préavis ni indemnité, en cas de faillite, de liquidation judiciaire, d'insolvabilité notoire ou d'impossibilité d'achever sa mission.

Article 5 : Responsabilité

Les activités exercées par l'association sont placées, sous sa responsabilité exclusive, sans que le Département ne puisse être inquiété de quelque manière que ce soit.

Fait à COLMAR le

Pour le Département du Haut Rhin
Le Président du Conseil Général

Pour l'Association
Le Président

Charles BUTTNER

François MAIKE